

1_010_02_i_'Jad_yum_bsdus_don

Last update: 23.09.2021

1. Titles

Editorial title:

stong phrag nyi shu lnga 'grel

Short title:

yum bsdus don

Title in *KDSB dkar chag*:

- sher phyin rgyas 'bring bsdus gsum gyi bshad pa (Introduction, p. 19)
- yum bar pa nyi khri sher phyin mngon rtogs rgyan dang sbyar ba'i bshad pa (Introduction, p. 63)

Text name as attested in the exemplar:

- rgyal ba'i yuM kyi bsdus pa'i don (conclusive verse, f. 108a1)
- rtogs rka'i mdo'i tshig don gyi bshad pa ma lus (incipit, f. 1b1)

English title:

Concise guide of the “Mother of the Victorious ones”

2. Author

Identification:

'Jad pa gZhon nu byang chub (ca. 1150–1210)

BDRC ID author:

P10015

As attested in the exemplar:

shag kya'i dge slong gzhon nu byang chub (f. 108a6, colophon, 1_10_03, colophon)

3. Work description

Affiliation:

bKa' gdams pa

Addressee of the invocation:

bder gshegs sras

Genre:

Commentary

Base text:

Pañcaviṃśatisāhasrikāprajñāpāramitā (D3790) of Haribhadra

Topic:

Perfection of Wisdom

General text description:

Commentary on Haribhadra's *Pañcaviṃśatisāhasrikāprajñāpāramitā* (Tib. *shes rab kyi pha rol tu phyin pa stong phrag nyi shu lnga pa*) (D3790)

Table of Contents / Outline:

Cover page (1a)
Incipit (1b1)
Body of the text (1b1–158a1)
Concluding verses (158a1–158a2)

[1_010_03]
Homage to the bla ma (158a3–158a5)
Colophon of the Homage (158a5–158a6)

Addition (158a7–158a8)

4. Exemplar

4.1 Source

In KDSB:

Set 1, vol. 10, pp. 341–660

BDRC ID:

W1PD89051

Origin:

'Bras spungs gNas bcu lha khang (*KDSB dkar chag* 1, Introduction, p. 63; *'Bras spungs dkar chag*, vol. 2, p. 1673, no. 019045 (rtogs dka' mdo'i tshig don gyi bshad pa bzhugs; shAkya'i dge slong gzhon nu byang chub; 'bru tsha; 158f.; 66×10.5cm; phyi la 426))

Indigenous catalogue marking(s):

phyi la 426 (cover page) (La=dkar chag skor dang lam rim blo sbyong sogs)

'Bras spungs dkar chag No.:

019045

Remarks:

The *'Bras spungs dkar chag* reports the title as “*rtogs dka' mdo'i tshig don gyi bshad pa bzhugs*,” which is based on the incipit of 1_010_02 (*rtogs rka'i mdo'i tshig don gyi // bshad pa ma lus bdag gis bri*). The title in BUDA is given as “*dge slong gzhun nu byang chub kysis mdzad pa'i mngon rtogs rgyan yum bar ma nyi khri dang sbyar ba'i rgyan 'grel*.”

4.2 Extent

Number of folio (in KDSB/in the original):

159/159

Extent (first and last folio):

1a–158a

Lines per folio:

9

Remarks:

Text on 1b1–158a2

Additional folio 21' (*nye cig 'og ma*) between folio 21 and folio 22.

Numbering in letters on the recto of the folios

Folio number on cover page: *gcig*

Folio number on last folio: *brgya nga brgyad bzhugs*

4.3 Manuscript particularities

Size (according to the catalogue):

66×10.5cm

Type:

Handwritten

Script:

'bru tsha

Orthography:

- Palatalization of *-m* (e.g., *myig*, *myed*, *dmyigs*)
- Superabundant *'a rjes 'jug* (e.g., *mdo'*)
- Alternative prefix: *r-* instead of *d-* (e.g., *rka'* for *dka'*)
- Particle *pa/ba* takes the form *pa* after final *-n* (e.g., *snang pa*)
- *lasogs pa* for *la sogs pa*
- Bindu for *m*

Annotations:

Many interlinear glosses

Symbols:

- 3 *siddham* signs at the beginning of the text; 2 *siddham* signs on the recto at the beginning of the first line from f. 2a onward

Other:

-

5. Literature

5.1 Text and edition(s)

(a) Exemplar

- KDSB 1, vol. 10, pp. 341–660 (facsimile)
- BDRC **O1PD89051C2O0116** (PDF copy of the KDSB images)
- BUDA Permalink: http://purl.bdrc.io/resource/MW1PD89051_F79513

(b) Other exemplar(s)

-

(c) Edition(s)

-

5.2 Translations and studies

- Stoltz 2020 (discussion on the identity and lineage of the author and some features of the work)